

# 大埔農墟 惡劣天氣安排

## Tai Po Farmers' Market – Adverse Weather Arrangement

### 原則 Principles

墟期遇以下情況將停止開放予公眾人士參觀：

The Market will not be opened for public during any of the following situations:

黑色暴雨警告 Black Rainstorm signal  
八號或以上颱風訊號 Typhoon signal no. 8 or above

詳細安排 Details :

	以上訊號的懸掛時間 When any of the above is hoisted at		
	早於 Before 6:00AM	6:00AM-9:00AM	9:01AM-3:00PM
墟期上午時段 Morning (09:00-13:00)	<b>關閉</b> <b>Closed</b> (農墟不會開放予租戶入場 The Market will not be opened for entry of vendor)	<b>關閉</b> <b>Closed</b> (已抵達農墟的租戶請於安 全情況下盡快離開 Arrived vendor should leave as soon as possible under safe condition)	訊號懸掛起 兩小時內關閉 The Market will close within 2 hours after the signal is hoisted (租戶請盡快離開 Vendor should leave as soon as possible)
墟期下午時段 Afternoon (13:00-17:00)		<b>關閉</b> <b>Closed</b>	

備註 Notes :

- 訊號若於 06:00 後除下農墟當天將仍然關閉；  
The Market will still be closed when those signals were cancelled after 06:00.
- 一經關閉，農墟當天不會再次重開；  
The market will not re-opened on the same day if it was closed.
- 農墟關閉期間租戶不可進行任何銷售活動；  
Vendor should not undergo any kinds of promotion and sale during closure.
- 農墟當值人員有權就天氣情況而作出適當安排，恕不另行通知。  
The officer on-duty has the right to make special arrangement based on the weather without prior announcement.

# 屯門農墟 惡劣天氣安排

## Tuen Mun Farmers' Market – Adverse Weather Arrangement

### 原則 Principles

墟期遇以下情況將停止開放予公眾人士參觀：

The Market will not be opened for public during any of the following situations:

黑色暴雨警告 Black Rainstorm signal  
八號或以上颱風訊號 Typhoon signal no. 8 or above

詳細安排 Details :

	以上訊號的懸掛時間 When any of the above is hoisted at		
	早於 Before 6:00AM	6:00AM-10:00AM	10:01AM-3:00PM
墟期上午時段 Morning (09:00-13:00)	<b>關閉</b> <b>Closed</b> (農墟不會開放予租戶入場 The Market will not be opened for entry of vendor)	<b>關閉</b> <b>Closed</b> (已抵達農墟的租戶請於安全情況下盡快離開 Arrived vendor should leave as soon as possible under safe condition)	訊號懸掛起 兩小時內關閉 The Market will close within 2 hours after the signal is hoisted (租戶請盡快離開 Vendor should leave as soon as possible)
墟期下午時段 Afternoon (13:00-17:00)		<b>關閉</b> <b>Closed</b>	

備註 Notes :

1. 訊號若於 06:00 後除下農墟當天將仍然關閉；  
The Market will still be closed when those signals were cancelled after 06:00.
2. 一經關閉，農墟當天不會再次重開；  
The market will not re-opened on the same day if it was closed.
3. 農墟關閉期間租戶不可進行任何銷售活動；  
Vendor should not undergo any kinds of promotion and sale during closure.
4. 農墟當值人員有權就天氣情況而作出適當安排，恕不另行通知。  
The officer on-duty has the right to make special arrangement based on the weather without prior announcement.